


**Beschluss  
der Landesregierung**
**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 1019  
Sitzung vom 26/11/2019

Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Arnold Schuler  
Giuliano Vettorato  
Philipp Achammer  
Massimo Bessone  
Waltraud Deeg  
Maria Hochgruber Kuenzer  
Thomas Widmann

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Gemeinde Bozen  
Variante des Flughafenrisikoplanes und  
Anpassung der  
Durchführungsbestimmungen des  
Bauleitplanes - Genehmigung

**Oggetto:**

Comune di Bolzano  
Variante del Piano di rischio aeroportuale e  
adeguamento delle norme di attuazione del  
piano urbanistico comunale - approvazione

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

28.1

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung schickt Folgendes voraus:

Der Flughafenrisikoplan (in der Folge: FRP) wurde von Art. 707 der „Verkehrsordnung für Luftverkehr“ eingeführt und wird im Sinne der von der ENAC genehmigten „Ordnung für den Bau und den Betrieb von Flughäfen“ erstellt.

Der FRP wird im Sinne von Art. 6.7 der Ordnung von der von den Schutzgebieten betroffenen Gemeinde erstellt. Falls die Schutzgebiete mehrere Gemeinden betreffen, wird der FRP in koordinierter Weise ausgearbeitet.

Die ENAC erlässt ihr Gutachten zum FRP aufgrund von luffahrttechnischen Bewertungen.

Für den Flughafen Bozen wurde ein FRP erstellt, der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1517 vom 10. Oktober 2011 genehmigt wurde.

Der geltende FRP betrifft die Gemeinden Leifers, Pfatten und Bozen und seine Ausarbeitung brauchte die Koordinierung von Seiten der Autonomen Provinz Bozen. Die Ausarbeitung wurde vom Amt für Landesplanung der Autonomen Provinz Bozen betreut; dieses hat zuerst eine Arbeitsgruppe, bestehend aus Vertretern der Landesverwaltung, der drei Gemeinden sowie der BLS, ENAC und ENAV geleitet und dann die Änderung von Amts wegen der Bauleitpläne der drei betroffenen Gemeinden durchgeführt mit der Eintragung der Vorschriften des neuen FRP.

Der FRP betrifft die Gemeindegebiete von Leifers, Pfatten und Bozen. In der Gemeinde Bozen umfasst der FRP einen ausgedehnten Teil des Siedlungsgebietes und zwar den Großteil der Gewerbezone in Bozen Süd. In den anderen Gemeinden sind vor allem Landwirtschaftsgebiete und zu einem geringen Teil Verkehrsinfrastrukturen betroffen.

Nach der Genehmigung des FRP sind einige Interpretationsschwierigkeiten in Bezug auf die Erteilung der Baugenehmigungen vor allem in der Gewerbezone in Bozen Süd aufgetreten.

In der ersten Phase der Anwendung des FRP sind im Besonderen folgende Aspekte aufgetreten:

- die Notwendigkeit einer klaren Festlegung der in den drei Schutzgebieten A, B und C bestehenden und zulässigen anthropogenen Belastung;

- fehlende spezifische Bestimmungen

La Giunta provinciale premette e considera quanto segue:

Il Piano di Rischio Aeroportuale (di seguito PRA) è stato introdotto dall'art. 707 del "Codice della Navigazione" ed è redatto sulla base del "Regolamento per la Costruzione e l'Esercizio degli Aeroporti" approvato da ENAC.

In base all'art. 6.7 del Regolamento il PRA è redatto dal Comune il cui territorio è interessato dalle zone di tutela e, qualora tali zone interessino i territori di più Comuni, il piano è redatto in maniera coordinata.

L'ENAC, ricevuto il PRA, esprime il proprio parere sulla base di valutazioni di tipo aeronautico.

Per l'aeroporto di Bolzano è stato redatto un PRA approvato con deliberazione della Giunta provinciale del 10 ottobre 2011, n. 1517.

Il PRA esistente riguarda i Comuni di Laives, Vadena e Bolzano ed ha richiesto il coordinamento da parte della Provincia autonoma di Bolzano. La sua redazione è stata effettuata da parte dell'Ufficio pianificazione territoriale della Provincia Autonoma di Bolzano che nel 2009 ha dapprima gestito il gruppo di lavoro costituito dalla Provincia stessa, dai tre Comuni nonché da BLS, ENAC e ENAV e infine ha istruito la modifica d'ufficio da parte della Giunta provinciale dei rispettivi piani urbanistici comunali con l'inserimento delle previsioni del nuovo PRA.

Il PRA comprende i Comuni di Laives, Vadena e Bolzano, per quest'ultimo Comune il PRA interessa un'ampia porzione di territorio insediato ovvero gran parte della zona produttiva di Bolzano sud. Sugli altri Comuni le aree di rischio interessano quasi esclusivamente zone agricole ed in minima parte infrastrutture per la viabilità.

A seguito dell'approvazione del PRA sono sorte alcune difficoltà interpretative nel rilascio di titoli abilitativi riguardanti particolarmente la zona produttiva di Bolzano sud.

In seguito all'applicazione del PRA sono emerse in particolare:

- la necessità di una chiara definizione del carico antropico esistente e ammesso nelle tre zone di tutela A, B, e C;

- la mancanza di specifiche norme relative

hinsichtlich der Teilüberschneidung der Grenze der Risikogebiete in den drei Schutzgebieten A, B und C mit bereits bestehenden oder zukünftigen Bauten;

-fehlende spezifische Bestimmungen hinsichtlich der Tätigkeiten mit Dringlichkeitscharakter, des Zivilschutzes, bei humanitärem Notstand usw.;

-die Abklärung betreffend zeitlich begrenzte Veranstaltungen und Tätigkeiten.

Einige inzwischen eingetretene Änderungen betreffend das Landesgesetz über die Gewerbegebiete, welche der Tabelle "Nutzungsbeschränkungen Schutzgebiete" des Plans 02 Richtung NORD zuzuordnen sind, machen die Angaben dieser Tabelle widersprüchlich.

Ende 2016 wurde entschieden, den FRP teilweise zu überarbeiten, damit er der zum Zeitpunkt seiner Genehmigung im Oktober 2011 bestehenden Situation besser entspricht und vor allem, um die Ermächtigungen und die Kontrollen betreffend die Beachtung der Zielsetzungen und Vorschriften des FRP verwaltungsmäßig zu vereinfachen.

Diese Überarbeitung betrifft ausschließlich die Gemeinde Bozen und zwar hauptsächlich die Richtung NORD. Alle Angaben und Bestimmungen betreffend die Gemeindegebiete von Leifers und Pfatten bleiben unverändert.

Die Überarbeitung wurde von der Gemeinde Bozen mit der fachlichen Unterstützung des Amtes für Landesplanung, welches die Erstellung des geltenden FRP koordiniert hatte, und unter dauernder Kontrolle der ENAC durchgeführt.

Die Überarbeitung des FRP wurde im November 2017 abgeschlossen und der Flughafenrisikoplan der ENAC-Behörde für die Erteilung des gemäß Art. 707 der Verkehrsordnung für Luftverkehr vorgeschriebenen Gutachtens zugestellt.

Bestandteile dieser Überarbeitung des FRP sind der technische Bericht, die Durchführungsbestimmungen und der Plan 02 NORD. Die restliche, bereits bei der ENAC abgelegte Dokumentation des FRP bleibt unverändert.

ENAC hat mit Schreiben vom 24. Jänner 2018 Prot. 0008156-P, zugestellt der Gemeinde Bozen und der Landesverwaltung, ein positives Gutachten erteilt.

all'intersezione parziale del confine delle aree di rischio delle tre zone di tutela A, B e C con edificazioni preesistenti o future;

-la mancanza di specifiche norme relative alle attività con carattere di urgenza, protezione civile, emergenza umanitaria, ecc.;

-il chiarimento rispetto a manifestazioni e attività a carattere temporaneo.

Inoltre, alcune recenti modifiche alla normativa provinciale sulle zone produttive di cui alla tabella "Zone di tutela vincoli di utilizzo" della tavola 02 Direttrice NORD hanno reso le indicazioni di questa tabella non più coerenti.

A fine 2016 si è deciso di procedere ad una revisione parziale del PRA al fine di renderlo maggiormente aderente alla situazione di fatto esistente al momento dell'approvazione del piano stesso avvenuta nell'ottobre 2011 e soprattutto per rendere più chiara ed agevole, sotto un profilo amministrativo, la gestione delle autorizzazioni e dei controlli nel rispetto delle finalità e delle prescrizioni del piano stesso.

La revisione riguarda il solo territorio comunale di Bolzano ovvero in particolare la direttrice NORD. Tutte le specifiche e le norme afferenti i territori comunali di Laives e Vadena rimangono inalterate.

La revisione è stata effettuata dal Comune di Bolzano con il supporto tecnico dell'Ufficio pianificazione territoriale della Provincia, che aveva coordinato la redazione del PRA esistente, e con la costante supervisione di ENAC.

La revisione del PRA è stata conclusa a novembre 2017 ed inviata ad ENAC per il parere di competenza in virtù dei disposti di cui all'articolo 707 del Codice della Navigazione.

Fanno parte della revisione del PRA la relazione e le norme tecniche, nonché la Tavola 02 NORD. Il resto della documentazione del PRA, già in possesso di ENAC, rimane invariato.

ENAC ha espresso parere favorevole con nota del 24 gennaio 2018, prot. 0008156-P trasmessa al Comune di Bolzano e alla Provincia.

Nach der Begutachtung der ENAC sind die Bestimmungen des FRP oder seine Überarbeitung in die Raumordnungspläne aufzunehmen.

Der FRP ist ein Instrument zum Schutz des Territoriums vor dem Luftfahrtrisiko, er beinhaltet die Angaben und Vorschriften, die die Gemeinden in ihre raumordnerischen Pläne aufnehmen müssen, um „in den an Flughäfen angrenzenden Zonen das Schutzniveau durch eine geeignete Raumentwicklung zu erhöhen“. Es handelt sich um eine verpflichtende Anpassung.

Der Bürgermeister und der Vizebürgermeister der Gemeinde Bozen haben mit Schreiben vom 10. April 2019 (Prot. 70823/2019) beim Landeshauptmann beantragt, das Verfahren der Überarbeitung des FRP, sprich seine Genehmigung, in die Wege zu leiten, da die ENAC-Behörde die Überarbeitung bereits gutgeheißen hat.

Die Änderung betrifft den technischen Bericht, den Plan 02, die Bestimmungen des FRP sowie die entsprechende Anpassung der Durchführungsbestimmung des Bauleitplanes der Gemeinde Bozen.

Mit der Abänderung des FRP bleibt die Abgrenzung der Risikozonen unverändert.

Die Änderung betrifft die Durchführungsbestimmungen des Bauleitplanes der Gemeinde Bozen durch die Anpassung des Artikels 50 „Flughafenrisikozone“.

Der neue Text lautet wie folgt:

„In den Risikozonen sind die Vorschriften und Einschränkungen gemäß Flughafenrisikoplan, welcher von der ENAC-Behörde mit Schreiben vom 24.01.2018 Prot. 0008156-P genehmigt wurde, einzuhalten.“

Die Autonome Provinz Bozen hat die Erstellung der ersten Version des FRP betreut und die Gemeinde Bozen dauernd technisch bei dieser Revision unterstützt.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 537 vom 25. Juni 2019 aufgrund des genannten Ansuchens das Verfahren für die Genehmigung der Überarbeitung des FRP, genehmigt mit Gutachten der ENAC-Behörde vom 24.01.2018 Prot. 0008156-P, betreffend das Gemeindegebiet von Bozen, und für die Abänderung von Amts wegen des Bauleitplanes der Gemeinde Bozen, wie oben angeführt, eingeleitet.

Artikel 21 des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13 betrifft die Änderungen des Bauleitplanes. Absatz 2 ist den Änderungen auf Initiative der Landesregierung

A seguito del parere dell'ENAC le disposizioni del PRA, o sua revisione, sono recepite negli strumenti urbanistici.

Il PRA è uno strumento finalizzato alla tutela del territorio dal rischio derivante dall'attività aeronautica e contiene le indicazioni e le prescrizioni che i Comuni devono recepire nei propri strumenti urbanistici “per rafforzare, tramite un finalizzato governo del territorio, i livelli di tutela nelle aree limitrofe agli aeroporti”. Si tratta dunque di un adeguamento obbligatorio.

Con lettera del 10 aprile 2019 (prot. 70823/2019) il Sindaco e il Vicesindaco del Comune di Bolzano hanno chiesto al Presidente della Provincia l'avvio della procedura di revisione del piano cioè di adozione dello stesso stante il fatto che la revisione si è conclusa con l'approvazione da parte di ENAC.

La modifica riguarda la relazione tecnica, la Tavola 02 e le norme di attuazione del PRA nonché l'adeguamento della relativa norma di attuazione del piano urbanistico del Comune di Bolzano.

Con la revisione del PRA l'impronta a terra delle zone di rischio rimane invariata.

La revisione del PRA comporta un adeguamento delle norme di attuazione del piano urbanistico del Comune di Bolzano all'articolo 50 “Zona di rischio aeroportuale”.

Il nuovo testo è il seguente:

“Nelle zone di rischio aeroportuale sono da osservare le prescrizioni rispettivamente le limitazioni previste nel piano di rischio aeroportuale approvato dall'ENAC con nota di data 24.01.2018 prot. 0008156-P.”

La Provincia autonoma di Bolzano ha curato la prima versione del PRA e ha coadiuvato la revisione con un costante supporto tecnico al Comune di Bolzano.

La Giunta provinciale con deliberazione n. 537 del 25 giugno 2019 sulla base della già citata richiesta ha avviato la procedura di adozione della revisione del PRA approvata con parere ENAC del 24 gennaio 2018 prot. 0008156-P per la sola parte che interessa il Comune di Bolzano e per la modifica d'ufficio del piano urbanistico del Comune di Bolzano come indicato sopra.

Le varianti al piano urbanistico comunale sono regolamentate dall'articolo 21 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13. Il comma 2 è dedicato alle varianti su iniziativa della

gewidmet.

Eine Kopie des Beschlusses samt Unterlagen wurde den Gemeinden Bozen, Leifers und Pfatten, sowie der ENAC zugestellt.

Der Beschluss wurde für die Dauer von 30 Tagen, und zwar ab dem 2. Juli 2019, im Sekretariat der Gemeinde Bozen sowie am Sitz der Landesverwaltung hinterlegt und für die Öffentlichkeit zur Einsichtnahme aufgelegt.

Der Zeitpunkt der Auflegung wurde vorher durch Anzeigen im Bürgernetz des Landes bekannt gegeben.

Während dieser Frist ist bei der Gemeinde Bozen und bei der Landesverwaltung ein Einwand mit Brief vom Vizebürgermeister der Gemeinde Leifers eingegangen.

Der Vizebürgermeister ersucht das Verfahren zu widerrufen, damit die betroffenen Gemeinden miteinbezogen werden, unter Berücksichtigung desselben Landesregierungsbeschlusses, laut welchem der FRP, im Sinne des Art. 6.7 der Ordnung für den Bau und den Betrieb von Flughäfen, von der von den Schutzgebieten betroffenen Gemeinden erstellt wird und falls die Schutzgebiete mehrere Gemeinden betreffen, muss dieser in koordinierte Weise ausgearbeitet werden. Für obgenannten Antrag um Abänderung ist nicht derselbe Verfahrensablauf angewandt worden, da die Gemeinde Leifers und die Gemeinde Pfatten nicht einbezogen worden sind. In Anwendung des Grundsatzes des *contrarius actus*, muss für die Abänderungen der Pläne dasselbe Verfahren angewendet werden, welches für die Genehmigung des ursprünglichen Verwaltungsaktes angewandt wurde und ebenso von denselben Organen verfügt werden, welche denselben erlassen hat.

Die Gemeinde Bozen hat mit Ratsbeschluss Nr. 59 vom 26. September 2019 ein positives Gutachten erteilt mit dem Ansuchen, den „nötigen öffentlichen Entwicklungen der Stadt“ Rechnung zu tragen, und hat deshalb einige Ergänzungen vorgeschlagen.

Die Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung hat die vorgeschlagenen Ergänzungen der Gemeinde und den Einwand des Vizebürgermeisters von Leifers eingehend bewertet und die Revision des FRP sowie die Anpassung der Durchführungsbestimmungen des Bauleitplanes in der Sitzung vom 24. Oktober 2019 einhellig befürwortet.

Bezüglich des Schreibens des Bürgermeisters und des Vizebürgermeisters vom 10. April 2019, mit welchem die Einleitung „einer Revision des FRP für die nötigen öffentlichen

Giunta provinciale.

Copia della deliberazione con gli allegati è stata notificata ai Comuni di Bolzano, Laives e Vadena nonché all'ENAC.

La deliberazione è stata depositata ed esposta al pubblico per la durata di 30 giorni, a partire dal 2 luglio 2019, nella segreteria del Comune di Bolzano e presso la sede dell'Amministrazione provinciale.

La data di esposizione è stata preventivamente resa nota mediante avviso pubblicato nella rete civica della Provincia.

Durante questo periodo al Comune di Bolzano e all'Amministrazione provinciale è stata presentata un'osservazione con lettera da parte del vicesindaco del Comune di Laives.

Il vicesindaco chiede di revocare il procedimento al fine di coinvolgere correttamente i Comuni interessati, tenuto conto anche di quanto asserito nella stessa deliberazione provinciale, secondo la quale l'art. 6.7 del Regolamento per la Costruzione e l'Esercizio degli Aeroporti, il PRA è redatto dal Comune il cui territorio è interessato dalle zone di tutela e, qualora tale zone interessino i territori di più comuni, il piano è redatto in maniera coordinata.

La sopraccitata proposta non ha seguito lo stesso iter procedimentale, in quanto non ha visto il coinvolgimento del Comune di Laives e del Comune di Vadena.

In applicazione del principio del *contrarius actus*, le varianti ai piani devono seguire la medesima procedura osservata per l'adozione del provvedimento originario ed essere disposte dagli stessi organi che li ha emanati.

Il Comune di Bolzano, con delibera consiliare n. 59 del 26 settembre 2019, ha espresso parere favorevole con la richiesta di considerare i “necessari sviluppi pubblici della città”, ovvero formulando alcune integrazioni.

La Commissione natura, paesaggio e sviluppo del territorio dopo aver attentamente valutato le indicazioni del Comune e la presa di posizione del vicesindaco di Laives nella seduta del 24 ottobre 2019 ha espresso unanime parere favorevole alla revisione del PRA e all'adeguamento delle norme di attuazione del PUC.

In merito alla nota del 10 aprile 2019 a firma del Sindaco e del Vicesindaco nella quale si richiedeva “di voler avviare una revisione del Piano di Rischio Aeroportuale in previsione dei

Entwicklungen der Stadt“ beantragt wurde, wird darauf hingewiesen, dass das Schreiben nach einigen Treffen angekommen ist. Während dieser Treffen wurde die bereits von der ENAC aufgrund der eigens von der Gemeinde vorgebrachten Vorschläge genehmigte Revision des FRP besprochen. Es wird präzisiert, dass die Gemeinde Bedenken über die genaue Interpretation einiger Bestimmungen des Planes geäußert hatte, und diese in einigen Treffen zwischen den Technikern und den Verwaltern der beiden Verwaltungen besprochen wurden. Es wird festgehalten, dass etwaige öffentliche Entwicklungen der Stadt, die mit den bereits genehmigten Raumordnungsvorschriften des Bauleitplanes und/oder der Durchführungspläne kohärent sind und welche die anthropogene Belastung einhalten, zulässig sind. Es scheint deswegen nicht erforderlich, weitere Spezifizierungen oder punktuelle Ergänzungen einzuführen, da es bedeuten würde, dies bei jedem zulässigen Vorhaben mit unnötigem Verwaltungsaufwand machen zu müssen.

Deshalb wird in Bezug auf die von der Gemeinde beantragte Ergänzung der Artt. 1.3.2 (Eiswelle) und 1.4.2 (NOI Techpark) bekräftigt, dass es nicht notwendig erscheint, zusätzliche Details für diese beiden Zentren mit hoher Menschendichte im FRP vorzusehen, da in dieser die zulässige anthropogene Belastung bereits angegeben und einzuhalten ist.

Im Folgenden sind die Stellungnahmen zu den von der Gemeinde beantragten Ergänzungen angeführt, im Besonderen:

#### Art. 1.3.2 Eiswelle

Für die Eiswelle wurde bereits die insgesamt zulässige anthropogene Belastung festgelegt, welche nicht überschritten werden darf, unabhängig davon, ob die verschiedenen Strukturen, aus denen sie besteht, alternativ oder gleichzeitig genutzt werden. Sollten zwei Eisflächen gleichzeitig genutzt werden, ist es für die Zwecke des FRP gleichgültig, ob eine davon für öffentlich zugängliche Veranstaltungen und die andere für Trainingszwecke genutzt wird, unbeschadet des Verbots, die vom FRP vorgegebene Gesamtzahl an Besuchern zu überschreiten.

#### Art. 1.4.2 NOI Techpark

Für die Fläche 7B bleiben die Kubaturbeschränkungen, die vom FRP in der Tabelle 2 vorgesehen sind und den Angaben im Durchführungsplan für das Gewerbegebiet Ex Alumix entsprechen, in Kraft. Die anthropogene Belastung entspricht der für das

necessari sviluppi pubblici della città” si fa presente che tale nota è pervenuta a seguito di alcuni incontri, durante i quali il PRA, già approvato da ENAC sulla base delle proposte specificamente formulate dallo stesso Comune nella fase di revisione, è stato discusso tra le parti. Si precisa che il Comune di Bolzano ha espresso perplessità in merito all’esatta interpretazione di alcune norme previste nel piano, e che queste sono state discusse durante alcuni incontri tra tecnici e amministratori delle due amministrazioni. In particolare, si ribadisce che eventuali sviluppi pubblici della città, coerenti con le esistenti previsioni urbanistiche già contenute nel PUC e/o nei piani attuativi e a invariato carico antropico, sono ammessi. Non risulta pertanto necessario introdurre ulteriori specifiche o indicazioni puntuali, poiché ciò vorrebbe dire doverlo poi fare per ogni ulteriore intervento ammesso con inutile aggravio amministrativo.

Quindi relativamente all’integrazione degli artt. 1.3.2. (Palaonda) e 1.4.2 (NOI Techpark) ora richiesti dal Comune si ribadisce che per questi due centri ad elevato affollamento esistenti non si ritiene necessario dettagliare ulteriormente il PRA stante il dovuto rispetto del carico antropico già indicato nello stesso.

Qui di seguito si riportano le prese di posizione alle integrazioni richieste dal Comune. In particolare:

#### Art. 1.3.2. Palaonda

Per il Palaonda è già stato definito un carico antropico complessivo che non potrà essere superato indipendentemente se si usano alternativamente o contemporaneamente le diverse strutture di cui è o sarà composto. Se si volessero usare due piste congiuntamente è indifferente ai fini del PRA che una sia usata per manifestazioni aperte al pubblico e l’altra per gli allenamenti, fermo restando il divieto di sfioramento complessivo di presenze indicate dal PRA.

#### Art. 1.4.2. NOI TechPark

Per l’area 7B rimangono in vigore le limitazioni di cubatura già previste dal PRA vigente nella Tavola 2, e che sono conformi alle previsioni del piano di attuazione per la zona produttiva Ex Alumix. Il carico antropico è quello previsto per l’area di tutela B. Non è necessaria

Schutzgebiet B vorgesehenen. Es ist keine Spezifizierung der Zweckbestimmung notwendig, da diese sich nach der bestehenden Zonierung und der im Schutzgebiet B insgesamt zulässigen anthropogenen Belastung richten muss.

#### Art. 1.2.2 Anthropogene Belastung

Bezüglich der Anfrage um neuerliche Detaillierung der zugelassenen Waren im Falle von Detailhandel in Gewerbezone, d. h., die Unterscheidung zwischen den sog. sperrigen Gütern und den anderen, lt. Beschluss der Landesregierung Nr. 1895/2013 zugelassenen Warenkategorien, wird klargestellt, dass der überarbeitete FRP die vom Gesetz vorgegebenen, geltenden urbanistischen Zonierungen, die diesbezüglichen Funktionen und die Verzeichnisse und/oder die Bindungen berücksichtigt.

Die Einzelhandelstätigkeiten im Gewerbegebiet sind gesetzlich geregelt. Andere Handelstätigkeiten, die schon heute zulässig sind, unterliegen einer Bauleitplanänderung mit entsprechender Abschätzung der vorhersehbaren Auswirkungen und Einhaltung der bestehenden Grenzwerte. Es ist außerdem zu unterstreichen, dass die vom Plan 02 gestrichene Tabelle Einzelhandelstypologien aufwies, welche vor allem in Gewerbezone möglich waren, jedoch andere Widmungen im Schutzgebiet C nicht berücksichtigte, wo der Einzelhandel im Rahmen der urbanistischen Bestimmungen zugelassen ist. Es wird daran erinnert, dass die Schutzgebiete (A, B, C) im Sinne der Ordnung für den Bau und den Betrieb von Flughäfen der ENAC ausgewiesen wurden, welche im Art. 6.5 folgendes vorsieht: „In Bezug auf die Wahrscheinlichkeitsverteilung bei Luffahrtseignissen werden die verschiedenen Schutzgebiete in homogene Sektoren klassifiziert“. Es scheint daher nicht den Normen der ENAC zu entsprechen, das Schutzgebiet C in Sektoren mit unterschiedlicheren wahrscheinlichen Ereignissen aufzuteilen.

#### Art. 1.4.2 "Centrum"

In Bezug auf die Bezeichnung des Einkaufszentrums Centrum als „Gebäudekomplex Centrum“ wird darauf hingewiesen, dass für die Zwecke des FRP die Bezeichnung des „Centrum Shopping Center Galvani“ irrelevant ist, da die Immobilie als Struktur mit hoher Menschendichte gilt, für welche eine anthropogene Belastungsgrenze von durchschnittlich 3.000 Personen festgelegt wurde.

nessuna specificazione di destinazione d'uso poiché questa dovrà conformarsi alla zonizzazione esistente e al mantenimento del carico antropico complessivo dell'area di tutela B.

#### Art. 1.2.2 Carico antropico

In merito alla richiesta di dettagliare nuovamente le merci ammesse nel caso di commercio al dettaglio nelle zone produttive, ovvero di distinguere tra le c.d. merci ingombranti e le ulteriori categorie merceologiche ammesse ex deliberazione della Giunta provinciale n. 1895/2013, si specifica che il PRA rielaborato considera le zonizzazioni urbanistiche vigenti, le relative funzioni e gli indici e/o i vincoli dettati dalla normativa urbanistica.

Le attività di commercio al dettaglio in zona produttiva sono stabilite per legge. Attività commerciali diverse da quelle già oggi consentite sono soggette a variante urbanistica con conseguente valutazione degli impatti prevedibili e del rispetto dei limiti esistenti. Si consideri inoltre che la tabella stralciata dal piano 02 indicava tipologie di commercio al dettaglio che non consideravano la presenza in zona C di aree diverse da quelle produttive, per le quali il commercio al dettaglio è invece ammesso nei limiti della normativa urbanistica. Si ricordi inoltre che le aree di tutela (A, B, C) sono individuate ai sensi del Regolamento per la costruzione e l'esercizio degli aeroporti di ENAC, che all'art. 6.5 stabilisce che "In relazione alla distribuzione probabilistica degli eventi aeronautici, le diverse zone di tutela sono individuate in settori omogenei." Non appare dunque conforme alle norme ENAC dividere la zona C in settori con accadimenti probabilistici differenti.

#### Art. 1.4.2 "Centrum"

In merito alla denominazione del centro commerciale Centrum con "Compendio Centrum" si fa presente che ai soli fini del PRA la denominazione del "Centrum Shopping Center Galvani" è irrilevante, poiché l'immobile è riconosciuto come struttura ad elevato affollamento per la quale è stato definito un limite di carico antropico, ovvero una presenza media di 3.000 persone.

Hinsichtlich Art. 4 wird, was die Klärung seiner Anwendbarkeit im Falle von Strukturen mit hoher Menschendichte angeht, bekräftigt, dass die neue Version des FRP die Umsetzung des Plans erleichtern soll. Der Artikel 4 ist gemeinsam mit der ENAC formuliert und von dieser genehmigt worden. Der Artikel klärt, wie die Abgrenzung der Risikozonen zu interpretieren ist, ohne Unterscheidung nach Gebäudetypologie und unter Ausschluss all jener, die fast zur Gänze (zum größten Teil) in diese Abgrenzung fallen. Es wird daran erinnert, dass die grafische Abgrenzung der Risikogebiete naturgemäß aufgrund des Bezugsmaßstabs d.h. der grafischen Genauigkeit der Pläne und in der geometrischen Umsetzung von Flächen mit ähnlicher Wahrscheinlichkeit des Eintretens limitiert ist.

Art.50 (Flughafenrisikoplan) der Durchführungsbestimmungen des Bauleitplanes.

Die vorgeschlagene Ergänzung der Durchführungsbestimmung bezieht sich auf die Revision des FRP, ist nicht so allgemein wie die von der Gemeinde vorgeschlagen und unterscheidet sich von den geltenden Versionen der Gemeinden Leifers und Pfatten, welche die Angaben zu dem im Jahr 2011 genehmigten FRP enthalten. Aus Gründen der Klarheit wird vorgeschlagen, den Text mit folgendem Wortlaut beizubehalten:

„In den Risikozonen sind die Vorschriften und Einschränkungen gemäß Flughafenrisikoplan, welcher von der ENAC-Behörde mit Schreiben vom 24.01.2018 Prot. 0008156-P genehmigt wurde, einzuhalten.“

Die Kommission weist zudem den Einwand des Vize-Bürgermeisters von Leifers zurück, da diese Überarbeitung des FRP ausschließlich das Gemeindegebiet von Bozen betrifft und die Gebiete der beiden anderen Gemeinden in keiner Weise beeinflusst. Auch im Jahre 2010 hat die Ausarbeitung des FRP Richtung Nord nur die Teilnahme der Gemeinde Bozen vorgesehen, wie aus dem Beschluss des Gemeinderates von Bozen n. 131/2010 für die Genehmigung des Planes klar hervorgeht: «Der Gefahrenzonenplan des Bozner Flughafens Richtung Süd wurde gemeinsam von den drei betroffenen Gemeinden ausgearbeitet; den Teil betreffend Richtung Nord hat die Gemeinde Bozen allein erstellt, weil dieser ausschließlich in ihre Zuständigkeit fällt.» Diese Überarbeitung wurde von der Gemeinde mit Unterstützung der Landesverwaltung erstellt. Schließlich gibt es noch andere FRP (z.B. für den Flughafen von Treviso „Antonio Canova“ oder für den Flughafen von Rimini

Relativamente all'articolo 4, ovvero in merito al chiarimento sull'applicazione dello stesso nel caso di strutture ad elevato affollamento, si ribadisce che la nuova versione del PRA ha inteso semplificare l'azione amministrativa di applicazione del piano. L'articolo 4 è stato formulato di concerto con ENAC e da questo approvato. L'articolo chiarisce come interpretare la lettura dell'impronta a terra senza distinzione di tipologia di edifici, escludendo tutti quelli che non ricadono quasi interamente (massima parte) all'interno di tale delimitazione. Si ricordi infatti che la delimitazione grafica delle zone di rischio ha per sua natura una limitazione insita nella scala di riferimento ovvero nell'approssimazione grafica dei piani e nella trasposizione strettamente geometrica di aree con simili probabilità di accadimento.

Art. 50 (zona di rischio aeroportuale) delle norme del Piano urbanistico.

La versione proposta di integrazione della norma di attuazione tiene conto della revisione del PRA, non è così generica come quella proposta dal Comune e si distingue da quelle in vigore nei Comuni di Laives e Vadena che riportano le indicazioni del PRA approvato nel 2011. Si ribadisce per chiarezza di mantenere il testo proposto con la seguente formulazione:

“Nelle zone di rischio aeroportuale sono da osservare le prescrizioni rispettivamente le limitazioni previste nel piano di rischio aeroportuale approvato dall'ENAC con nota di data 24.01.2018 prot. 0008156-P.”

La commissione respinge altresì l'osservazione del vicesindaco di Laives in quanto la presente rielaborazione del PRA riguarda esclusivamente il territorio del Comune di Bolzano e non incide in alcuna parte sui territori degli altri due Comuni. Anche nel 2010 la procedura per la redazione del PRA sulla direttrice Nord ha visto coinvolto il solo Comune di Bolzano come chiaramente indicato nella delibera del consiglio comunale di Bolzano n. 131/2010 per l'adozione del piano: «Il Piano di Rischio Aeroporto di Bolzano Direttrice Sud è stato redatto in maniera coordinata dai tre Comuni interessati, la parte relativa alla Direttrice Nord è stata redatta in maniera autonoma dal Comune di Bolzano in quanto di competenza esclusiva dello stesso.» La presente rielaborazione è stata redatta dal Comune di Bolzano col supporto della Provincia. Esistono infine altri PRA (ad es. per l'Aeroporto di Treviso “Antonio Canova” o per l'Aeroporto di Rimini e San Marino “Federico Fellini”) che si



und San Marino „Federico Fellini“) die sich über mehrere Gemeinden erstrecken, welche in verschiedenen Zeiten von den Gemeinden erstellt wurden, und für welche ENAC ein positives Gutachten erlassen hat. Im vorliegenden Fall ist die teilweise Überarbeitung nur auf Gemeinde Bozen beschränkt, zuvor mit ENAC vereinbart worden. Schließlich sei noch erwähnt, dass der Grundsatz des *contrarius actus* eingehalten wurde, da auch 2011 für den Flughafen Bozen einen Risikoplan erstellt wurde, der mit Landesregierungsbeschluss Nr. 1517 vom 10. Oktober 2011 genehmigt wurde. Der Beschluss schloss, wie in diesem Fall, das urbanistische Verfahren von Amts wegen ab.

Die Änderung des FRP entspricht den Anhängen zum Beschluss Nr. 537 vom 25. Juni 2019, und zwar dem technischen Bericht, dem Plan 02 und den Bestimmungen des FRP.

Die Landesregierung nach gründlicher Einsichtnahme macht sich das Gutachten der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung zu Eigen.

Dies vorausgeschickt,

beschließt  
DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

die Überarbeitung des FRP des Bozner Flughafens, bereit genehmigt mit Gutachten der ENAC-Behörde vom 24.01.2018 Prot. 0008156-P, betreffend ausschließlich das Gemeindegebiet von Bozen, und die dementsprechende Abänderung von Amts wegen des Bauleitplanes der Gemeinde Bozen zu genehmigen. Die Abänderung besteht in der Anpassung von Art. 50 der Durchführungsbestimmungen des Bauleitplanes mit folgendem Wortlaut:

„In den Risikozonen sind die Vorschriften und Einschränkungen gemäß Flughafenrisikoplan, welcher von der ENAC-Behörde mit Schreiben vom 24.01.2018 Prot. 0008156-P genehmigt wurde, einzuhalten.“

Der Einwand wird, wie in den Prämissen angeführt, abgelehnt.

Eine Kopie dieses Beschlusses wird der

estendone su più Comuni e sono stati elaborati in tempi diversi per ciascun Comune, ma per i quali ENAC ha espresso pareri positivi. Nel presente caso la rielaborazione parziale sul solo Comune di Bolzano è stata preventivamente concordata con ENAC. Infine, il principio del *contrarius actus* è rispettato, poiché anche nel 2011 per l'aeroporto di Bolzano è stato redatto un PRA approvato con deliberazione della Giunta provinciale ovvero con la deliberazione del 10 ottobre 2011, n. 1517, che concludeva, come avviene con il presente atto, il conseguente procedimento di modifica urbanistica d'ufficio

La modifica del PRA è conforme agli allegati alla deliberazione n. 537 del 26 giugno 2019, ovvero: la relazione tecnica, la Tavola 02 e le norme di attuazione del PRA.

La Giunta provinciale fa proprio il parere della Commissione natura, paesaggio e sviluppo del territorio dopo averlo attentamente considerato.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE  
delibera

a voti unanimi legalmente espressi

di approvare la revisione del PRA per l'Aeroporto di Bolzano già approvata da ENAC con parere del 24 gennaio 2018 prot. 0008156-P per la sola parte che interessa il Comune di Bolzano e la conseguente modifica d'ufficio del piano urbanistico del Comune di Bolzano consistente nell'adeguamento dell'art. 50 delle norme di attuazione del piano urbanistico comunale, con la seguente formulazione:

“Nelle zone di rischio aeroportuale sono da osservare le prescrizioni rispettivamente le limitazioni previste nel piano di rischio aeroportuale approvato dall'ENAC con nota di data 24.01.2018 prot. 0008156-P.”

Di respingere l'osservazione presentata come indicato nelle premesse.

Copia di questa deliberazione è inviata

ENAC zugestellt.

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region im Sinne des Artikels 21, Absatz 2 des L.G. vom 11. August 1997, Nr. 13 veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

all'ENAC.

La presente deliberazione è pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'articolo 21, comma 2 della l.p. 11 agosto 1997 n.13.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 12/11/2019 10:58:42 Il Direttore d'ufficio  
BUSSADORI VIRNA

Der Abteilungsdirektor 12/11/2019 14:36:39 Il Direttore di ripartizione  
WEBER FRANK

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

26/11/2019

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

26/11/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*  
*codice fiscale: TINIT-KMPRNA71C19D571S*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 00F45352*  
*data scadenza certificato: 04/01/2023*

Am 27/11/2019 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*  
*codice fiscale: IT:MGNRSE66H24H612Y*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 2F2B1D*  
*data scadenza certificato: 14/12/2019*

Copia prodotta in data 27/11/2019

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

26/11/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma